




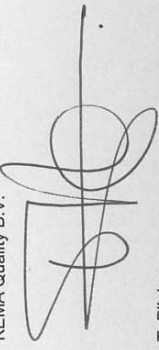
EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

- (1) Equipment or protective system intended for use in potentially explosive atmospheres - Directive 94/9/EC
- (2) EC-Type Examination Certificate Number: : KEMA 01ATEX2241
- (3) Equipment or protective system: **Stopping boxes GV and GZ**
- (4) Manufacturer: **CO.SIME. S.R.L.**
- (5) Address: **Via Asiago, 51, 20128 Milan, Italy**
- (6) This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.
- (7) KEMA Quality B.V., notified body number 0344 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the directive.
- (8) The examination and test results are recorded in confidential report no. 2016566.
- (9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN 50014 : 1997 EN 50018 : 2000 EN 50281-1-1 : 1998
- (10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.
- (11) This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment or protective system according to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment or protective system. These are not covered by this certificate.
- (12) The marking of the equipment or protective system shall include the following:

 **II 2 GD EEx d IIC**

Amhem, 19 September 2003
KEMA Quality B.V.



T. Pijker
Certification Manager

* This Certificate may only be reproduced in its entirety and without any change



SCHEDULE

to EC-Type Examination Certificate KEMA 01ATEX2241

- (13) **Description**
Stopping boxes type GV and GZ with setting compound are intended to be used in cable and wiring systems and provide a seal against the entrance of gas and dust in accordance with Clause 13.2.3 of EN 50018.
- (14) **Standard operating temperature range:** -20 °C ... +40 °C
Special operating temperature range: -40 °C ... +80 °C
Degree of ingress protection: IP 67
- (15) **Compound data**
 - Temperature range : -40 °C to +150 °C
 - Flammability: UL 94 - V0
 - Dielectric strength: 21 kV/mm
- (16) **Installation Instruction**
The installation and maintenance instructions as provided by the manufacturer shall be followed in detail to assure proper and safe operation of the equipment.
- (17) **Report**
KEMA No. 2016566
- (18) **Special conditions for safe use**
None
- (19) **Essential Health and Safety Requirements**
Covered by the standards listed at (9).
- (20) **Test documentation**
 - 1. EC-Type Examination Certificate KEMA 01ATEX2269 dated 08.08.2001
 - 2. Technical Note AC10022TN (2 pages) 08.08.2001
 - 3. Installation and maintenance instructions IU-EZS (2 pages) 08.08.2001
 - 4. Drawing No. AC10022 08.08.2001

Dichiarazione CE di conformità
EC Declaration of conformity

Noi
We

CO.SI.ME. Srl
Via Asiago, 51
20128 Milan
ITALY

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti :
Declare under our sole responsibility that the products :

Giunti di bloccaggio **GV - GZ**
Stopping boxes GV - GZ

ai quali questo attestato si riferisce sono conformi a :

Direttiva ATEX 94/9/CE : apparecchi e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva.

to which this attestation relates are in conformity with :

Directive ATEX 94/9/EC : equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.

e sono costruiti in accordo alle seguenti Norme :

and they are manufactured in conformity with the following Standards :

EN 50014 : 1997 + A1/A2 : 1999

EN 50018 : 2000

EN 50281-1-1 : 1998

EN 60529 : 1991

Certificato di esame del prodotto :

Examination certificate of the product :

KEMA 01ATEX2241

Nome dell' Organismo incaricato della sorveglianza ai fini della qualità :

Name of Body involved in the production quality system surveillance :

CESI

N° dell' Organismo notificato

N° of the notified Body

0722


Milano, 24 JUNE 2003
(luogo e data)
(place and date of issue)

Ing. Massimo Tonetti
(nome e firma o timbratura equivalente della persona autorizzata)
(name and signature or equivalent marking of authorized person)



Documento / Document			IU-EZS		
N° Pagine / Sheet N°			1	di / of	2
REV	0	1	2	3	4
DATA	08/08/01				
EXE by	M.T.				
CHK by	F.C.				
APP by	M.T.				

GIUNTI DI BLOCCAGGIO GV .. / GZ ..
STOPPING BOXES GV .. / GZ ..

Assistenza tecnica – Technical support
 +39 02 25 76 510
 FAX +39 02 25 52 365

Questo documento non può essere modificato senza l'approvazione dell' Organismo Notificato.
This document cannot be modified without approval of the Notified Body.



1 Istruzioni di sicurezza

Queste istruzioni devono essere conservate in luogo sicuro per future consultazioni. Per personale esperto e qualificato in accordo alle Leggi nazionali, in accordo alle relative Norme e, dove applicabile, in accordo alla IEC-79-17 per costruzioni elettriche per atmosfere potenzialmente esplosive. Questa costruzione elettrica deve essere installata solo per l'utilizzo per il quale è destinata. Non è ammessa alcuna modifica alla costruzione elettrica. Rispettare le caratteristiche elettriche indicate sulla costruzione.

1 Safety instructions

These operating instructions must be kept in safe place for later consultations. For skilled and experienced personnel according with the national laws, the relevant standards and, where applicable, according with IEC-79-17 standards for electrical apparatus for potentially explosive atmospheres. This electrical apparatus must be used for its intended purpose. No modifications to the electrical apparatus shall be allowed. Observe the electrical features indicated on the apparatus.

Conformità alle Norme

La costruzione elettrica è conforme a Norme EN 50014, EN 50018, EN 50281-1-1 ed alla Direttiva 94/9/EC.

Costruzione per zona 1, zona 2, zona 21 e zona 22 (IEC 79-14 / CEI EN 60079-14).

Conformity with standards

The electrical apparatus meet the requirements of EN 50014, EN 50018, EN 50281-1-1 and Directive 94/9/EC.

Electrical apparatus for zone 1, zone 2, zone 21 and zone 22 (IEC 79-14 / CEI EN 60079-14).

3 Dati Tecnici – Technical data

Modo di protezione : <i>Protection mode :</i>	EEx d IIC (EN 50014)	II 2 G D (Directive 94/9/EC)
Certificato di esame CE del tipo : <i>EC-type examination certificate :</i>	KEMA 01ATEX2241	IP 67 (EN 60529)
Temperatura ambiente [°C] :-20 ÷ +40 <i>Ambient temperature [°C] :</i>	Temperatura ambiente speciale [°C] :-40 ÷ +80 <i>Special ambient temperature [°C] :</i>	Temperatura immagazzinaggio [°C] :+5 ÷ +20 <i>Storage temperature of sealing compound</i>



4 Installazione

La costruzione può essere installata solo se esente da danni. Rispettare le Norme nazionali in materia di costruzioni elettriche per atmosfera potenzialmente esplosiva. Utilizzare solo accessori forniti da CO.SI.ME. per l'installazione della costruzione. Prima di installare i giunti di bloccaggio, verificare che i giunti filettati siano lubrificati ed esenti da corpi estranei e difetti (vedi istruzioni a pagina 2). I giunti di bloccaggio GV e GZ sono adatti per installazione su custodie del gruppo IIC e custodie con volume > 2000 cc.

4 Installation

The apparatus shall be installed in absence of damages. Observe the national standards concerning electrical apparatus for potentially explosive atmospheres. Utilize the installation accessories supplied by CO.SI.ME. for the installation of the apparatus. Before installing the stopping box, check that threaded joint were lubricated and free of foreign matters and deformations.

Stopping boxes GV and GZ are suitable to be installed on enclosures of IIC group and on enclosures with volume > 2000 cc.



5 Manutenzione

Non sono ammesse riparazioni. In caso di danneggiamento del giunto di bloccaggio e dei suoi componenti, procedere alla sostituzione.

Durante la movimentazione, il montaggio e lo smontaggio dei giunti di bloccaggio indossare sempre guanti protettivi.

5 Maintenance

Repairs are not allowed. Stopping boxes must be replaced in case of damaged of its components.

Use always protective gloves while handling, installing and uninstalling the stopping boxes.



6 Eliminazione / Riciclaggio

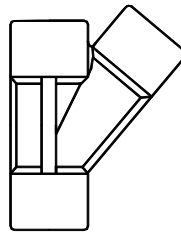
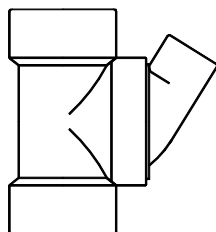
L'eliminazione e riciclaggio del prodotto deve essere effettuata in accordo alle Norme nazionali in materia di rifiuti.

ATTENZIONE : NON DISPERDERE L'APPARECCHIO ED I SUOI COMPONENTI NELL'AMBIENTE.

6 Disposal / Recycling

Disposal and recycling of the apparatus according to national regulations for waste disposal and recycling .

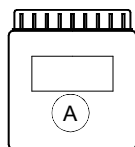
WARNING : DO NOT DISPOSE THE APPARATUS AND HIS COMPONENTS IN THE ENVIROMENT.



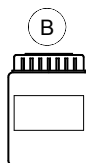
Codice Code	Miscela di bloccaggio [gr] Sealing compound [gr]
GV 1 – GV 12	25
GV 2	50
GV 3	80

Codice Code	Miscela di bloccaggio [gr] Sealing compound [gr]
GZ 1	110
GZ 2	125
GZ 3	180
GZ 5	300 ÷ 2000
GZ 6	450 ÷ 2000
GZ 8	1100
GZ 9	2800

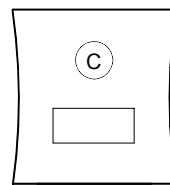
A RICHIESTA
 UPON REQUEST



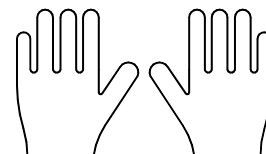
RESINA
 RESIN



CATALIZZATORE
 HARDNER



FIBRA CERAMICA
 CERAMIC FIBER



GUANTI
 GLOVES

Documento / Document		IU-EZS			
N° Pagine / Sheet N°		2	di / of	2	
REV	0	1	2	3	4
DATA	08/08/01				
EXE by	M.T.				
CHK by	F.C.				
APP by	M.T.				

GIUNTI DI BLOCCAGGIO GV .. / GZ ..
STOPPING BOXES GV .. / GZ ..

Assistenza tecnica - Technical support
 ☎ +39 02 25 76 510
 FAX +39 02 25 52 365

Questo documento non può essere modificato senza l'approvazione dell' Organismo Notificato.
This document cannot be modified without approval of the Notified Body.

Rapporto di miscelazione in peso <i>Mixing ratio</i>	100 (resina) / 20 (catalizz.) 100 (resin) / 20 (hardner)
Tempo di miscelazione	2 min
Temperatura consigliata di miscelazione <i>Suggested mixing temperature</i>	+10°C + +20°C
Potlife	15 min
Geltime	35±10 min
Indurimento completo <i>Complete curing</i>	36 h
Scadenza prodotto <i>Process until</i>	Vedi etichetta confezione See product label

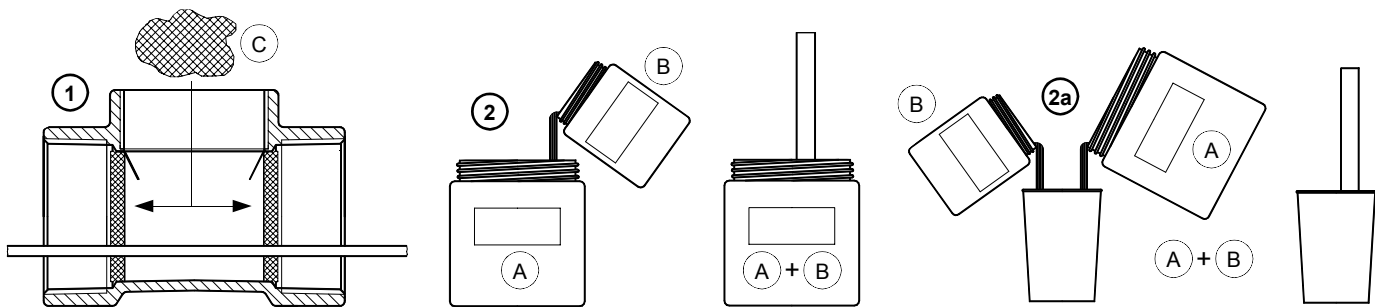




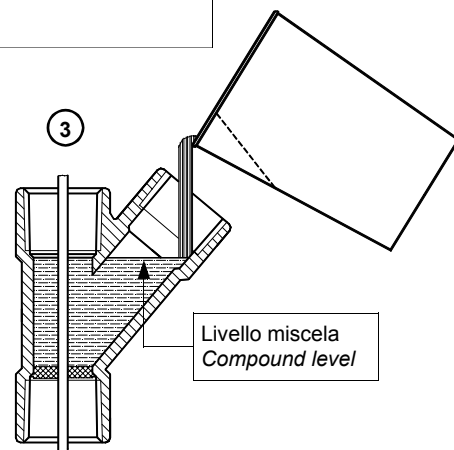
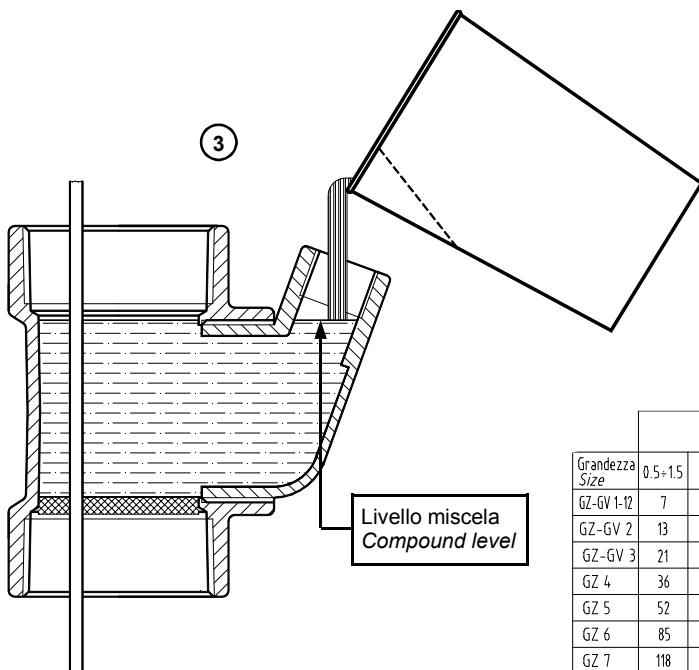
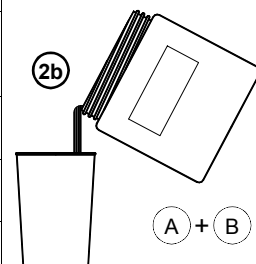
Utilizzare guanti ed occhiali durante la preparazione del prodotto
Use gloves and goggles during processing

Evitare il contatto con gli occhi e la pelle con i prodotti A - B - C
Avoid skin and eye contact with product A - B - C

ATTENZIONE : NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE
WARNING : DO NOT DISPOSE IN THE ENVIROMENT



- 1 Posizionare la fibra C formando un tappo tra conduttori e custodia, mantenendo separati i conduttori.
Place fiber C making a plug between conductor and the stopping box, keeping space between conductors.
- 2 Mescolare prima dell' uso la resina della confezione A, versare il catalizzatore B nella confezione della resina A e mescolare per 2 minuti fino ad ottenere un colore uniforme.
Mix before using the resin inside tin A, pour hardner B inside tin of resin A and mix for 2 minutes until obtaining an uniform color.
- 2a Per piccole applicazioni miscelare la dose necessaria di resina A e catalizzatore B con rapporto in peso 100 (A) / 20 (B).
For small applications mix necessary dose of resin A and hardner B with mixing ratio by weight 100 (A) / 20 (B).
- 2b Per piccole dosi o applicazioni versare la miscela in un bicchiere di carta.
For small dose or applications pour compound inside a smaller paper tin.
- 3 Riempire il giunto fino al livello indicato in figura (livello miscela).
Fill the box up to the level indicated in the figure (compound level).
- 4 Dopo l'indurimento della resina installare il tappo sul giunto per successive ispezioni.
After curing close the box with the plug for next inspection of the stopping box.



Grandezza Size	Sezione conduttore [mm ²] Conductor section [mm ²]														
	0.5-1.5	2.5	4	6	10	16	25	35	50	70	95	120	150	185	240
GZ-GV 1-12	7	5	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
GZ-GV 2	13	9	7	4	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
GZ-GV 3	21	15	11	7	4	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-
GZ 4	36	25	19	11	8	6	4	-	-	-	-	-	-	-	-
GZ 5	52	36	28	16	11	8	5	4	3	-	-	-	-	-	-
GZ 6	85	59	45	26	18	13	9	7	5	4	-	-	-	-	-
GZ 7	118	82	62	36	25	19	12	9	7	5	4	3	-	-	-
GZ 8	199	138	106	61	42	31	20	16	12	8	7	5	4	3	-
GZ 9	340	236	181	105	72	54	34	27	20	14	11	9	7	6	4